

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- Kommissionens forordning (EF) nr. 801/98 af 16. april 1998 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 1
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 802/98 af 16. april 1998 om indledning af en fornyet undersøgelse i forbindelse med »nye eksportører« af Rådets forordning (EF) nr. 1950/97 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af sække og poser af polyethylen eller polypropylen med oprindelse i bl.a. Indien, om ophævelse af tolden på importen fra fire eksportører i dette land og om at gøre den pågældende import til genstand for registrering 3
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 803/98 af 16. april 1998 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2275/96 om specifikke foranstaltninger for levende planter og blomsterdyrkningens produkter for 1998 5
- Kommissionens forordning (EF) nr. 804/98 af 16. april 1998 om midlertidig suspension af udstedelsen af eksportlicenser for visse mejeriprodukter og om fastsættelse af, i hvilket omfang indgivne ansøgninger om eksportlicenser kan imødekommes 14
- Kommissionens forordning (EF) nr. 805/98 af 16. april 1998 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II 16
- Kommissionens forordning (EF) nr. 806/98 af 16. april 1998 om ændring af importtold for korn 20
- Kommissionens forordning (EF) nr. 807/98 af 16. april 1998 om bud for udførsel af byg, der er meddelt inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1337/97 omhandlede licitation 23

Kommissionens forordning (EF) nr. 808/98 af 16. april 1998 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af blød hvede inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1339/97 omhandlede licitation	24
Kommissionens forordning (EF) nr. 809/98 af 16. april 1998 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af havre inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1773/97 omhandlede licitation	25
Kommissionens forordning (EF) nr. 810/98 af 16. april 1998 om fastsættelse af maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2506/97 omhandlede licitation	26
Kommissionens forordning (EF) nr. 811/98 af 16. april 1998 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris	27
Kommissionens forordning (EF) nr. 812/98 af 16. april 1998 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger	29

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

98/257/EF:

- * **Kommissionens henstilling af 30. marts 1998 om de principper, der finder anvendelse på organer med ansvar for udenretlig bilæggelse af tvister på forbrugerområdet⁽¹⁾** 31

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 801/98

af 16. april 1998

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2375/96 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95 ⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. april 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. april 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 325 af 14. 12. 1996, s. 5.

⁽³⁾ EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 16. april 1998 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	204	88,7
	212	108,7
	624	191,0
	999	129,5
0707 00 05	052	113,1
	999	113,1
0709 90 70	052	95,5
	999	95,5
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	36,3
	204	35,1
	212	55,5
	400	57,1
	600	56,0
	624	48,2
	999	48,0
	388	59,5
0805 30 10	600	95,9
	999	77,7
	999	77,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	46,8
	388	88,4
	400	91,1
	404	110,8
	508	102,0
	512	81,9
	524	85,9
	528	80,6
	720	155,8
	804	108,8
	999	95,2
	999	95,2
0808 20 50	388	71,4
	512	67,1
	528	95,2
	999	77,9
	999	77,9

(¹) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2317/97 (EFT L 321 af 22. 11. 1997, s. 19). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 802/98

af 16. april 1998

om indledning af en fornyet undersøgelse i forbindelse med »nye eksportører« af Rådets forordning (EF) nr. 1950/97 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af sække og poser af polyethylen eller polypropylen med oprindelse i bl.a. Indien, om ophævelse af tolden på importen fra fire eksportører i dette land og om at gøre den pågældende import til genstand for registrering

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾, som ændret ved forordning (EF) nr. 2331/96 ⁽²⁾, særlig artikel 11, stk. 4,

efter høring af Det Rådgivende Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. ANMODNING OM EN FORNYET UNDERSØGELSE

- (1) Kommissionen har modtaget anmodninger om en fornyet undersøgelse vedrørende »nye eksportører« i henhold til artikel 11, stk. 4, i forordning (EF) nr. 384/96 (i det følgende benævnt »grundforordningen«). Anmodningerne blev indgivet af fire eksportører i Indien, nemlig Hyderabad Polymers Pvt. Ltd, Pithampur Poly Products Ltd, Sangam Cifab Pvt. Ltd og Synthetic Fibres (Mysore) Pvt. Ltd, der hævder, at de ikke eksporterede den pågældende vare i den undersøgelsesperiode, hvorpå antidumpingforanstaltningerne baseredes, dvs. perioden fra 1. april 1994 til 31. marts 1995 (i det følgende benævnt »den oprindelige undersøgelsesperiode«).

B. VARE

- (2) Den pågældende vare er sække og poser af den art, der anvendes til emballage, ikke af trikotage, fremstillet af strimler af polyethylen eller polypropylen, af vævet stof af vægt 120 g pr. m² og derunder. Den beskrevne vare henhører under KN-kode 6305 32 81, 6305 33 91, ex 3923 21 00, ex 3923 29 10 og ex 3923 29 90. Disse koder anføres til orientering.

C. GÆLDENDE FORANSTALTNINGER

- (3) Ved forordning (EF) nr. 1950/97 ⁽³⁾ indførte Rådet bl.a. en endelig antidumpingtold på 36 % på importen af den pågældende vare med oprindelse i

Indien, undtagen for nogle særligt anførte selskaber, for hvilke tolden er lavere.

D. ÅRSAGER TIL DEN FORNYEDE UNDERSØGELSE

- (4) Ansøgerne, Hyderabad Polymers Pvt. Ltd, Pithampur Poly Products Ltd, Sangam Cifab Pvt. Ltd og Synthetic Fibres (Mysore) Pvt. Ltd, India, har påvist, at de ikke er forretningsmæssigt forbundet med nogen af de eksporterende producenter i Indien, som er omfattet af de ovennævnte antidumpingforanstaltninger vedrørende den pågældende vare, og at de begyndte at eksportere til Fællesskabet efter den oprindelige undersøgelse.
- (5) Producenter i Fællesskabet, der vides at være berørt af sagen, er blevet underrettet om den ovennævnte anmodning og har fået lejlighed til at fremsætte bemærkninger.
- (6) I betragtning af ovenstående konkluderer Kommissionen, at der foreligger tilstrækkelige beviser til at begrunde iværksættelsen af en fornyet undersøgelse i henhold til artikel 11, stk. 4, i grundforordningen med henblik på at fastsætte ansøgernes individuelle dumpingmargener og størrelsen af den told, der skal pålægges importen til Fællesskabet af den pågældende vare fra disse selskaber, hvis der konstateres, at der finder dumping sted.

E. OPHÆVELSE AF DEN GÆLDENDE TOLD OG REGISTRERING AF IMPORTEN

- (7) I henhold til artikel 11, stk. 4, i grundforordningen skal den gældende antidumpingtold ophæves for så vidt angår den import af den pågældende vare med oprindelse i Indien, der fremstilles og sælges med henblik på eksport til Fællesskabet af ansøgerne. Samtidig skal denne import gøres til genstand for registrering i henhold til artikel 14, stk. 5, i samme forordning for at sikre, at der, hvis der på grundlag af genoptagelsen af undersøgelsen fastslås, at der finder dumping sted for ansøgernes vedkommende, kan opkræves antidumpingtold med tilbagevirkende kraft fra tidspunktet for genoptagelsen af undersøgelsen. Størrelsen af ansøgernes eventuelle fremtidige forpligtelser kan ikke anslås på dette stadi af proceduren.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6. 3. 1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 317 af 6. 12. 1996, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 276 af 9. 10. 1997, s. 1.

F. FRIST

- (8) Af hensyn til en forsvarlig forvaltning bør der fastsættes en frist, hvori interesserede parter, som kan påvise, at de sandsynligvis vil blive påvirket af resultaterne af undersøgelsen, kan tilkendegive deres mening skriftligt og fremlægge yderligere dokumentation. Der bør endvidere fastsættes en frist, inden for hvilken interesserede parter kan fremsætte en skriftlig anmodning om at blive hørt og påvise, at der er særlige årsager til, at de bør høres.

G. MANGLENDE SAMARBEJDE

- (9) Det skal bemærkes, at der i tilfælde, hvor en af de interesserede parter nægter at give adgang til nødvendige oplysninger eller undlader at meddele dem inden for de fastsatte frister eller lægger væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, i henhold til artikel 18 i grundforordningen kan træffes afgørelser, positive eller negative, på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der indledes en fornyet undersøgelse for at fastslå, om og i hvilket omfang importen af sække og poser af polyethylen eller polypropylen henhørende under KN-kode 6305 32 81, 6305 33 91, ex 3923 21 00 (3923 21 00*10), ex 3923 29 10 (3923 29 10*10) og ex 3923 29 90 (3923 29 90*10) med oprindelse i Indien og fremstillet og solgt med henblik på eksport til Fællesskabet af Hyderabad Polymers Pvt. Ltd (Taric-tillægskode: 8106), Pithampur Poly Products Ltd (Taric-tillægskode: 8155), Sangam Cirfab Pvt. Ltd (Taric-tillægskode: 8156) og Synthetic Fibres (Mysore) Pvt. Ltd, India (Taric-tillægskode: 8157), bør være genstand for den antidumpingtold, der indførtes ved forordning (EF) nr. 1950/97.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. april 1998.

Artikel 2

Den ved forordning (EF) nr. 1950/97 indførte antidumpingtold ophæves for så vidt angår importen af den i artikel 1 identificerede vare (Taric-tillægskode: 8900).

Artikel 3

Toldmyndighederne pålægges i henhold til artikel 14, stk. 5, i forordning (EF) nr. 384/96 at tage de nødvendige skridt til at registrere den i artikel 1 omhandlede import. Registreringen ophører ni måneder efter datoen for denne forordnings ikrafttræden.

Artikel 4

Interesserede parter skal give sig til kende, fremføre deres synspunkter skriftligt og indgive oplysninger til Kommissionen inden for en frist på 37 dage fra datoen for fremsendelsen af denne forordning til eksportlandets myndigheder, hvis der i undersøgelsen skal tages hensyn til sådanne synspunkter og oplysninger. Interesserede parter kan også anmode om at blive hørt af Kommissionen inden for samme frist. Fremsendelsen af en kopi af denne forordning til myndighederne i eksportlandet anses for at have fundet sted på tredjedagen efter dens offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Oplysninger vedrørende sagen og anmodninger om at blive hørt sendes til følgende adresse:

Europa-Kommissionen

Generaldirektorat I — Eksterne Forbindelse: Handelspolitik, Forbindelser med Nordamerika, Fjernøsten, Australien og New Zealand

DM-24 8/38

Rue de la Loi/Wetstraat 200

B-1049 Bruxelles/Brussel

Fax (32-2) 295 65 05

Telex 21877 COMEU B.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Kommissionens vegne

Leon BRITTAN

Næstformand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 803/98

af 16. april 1998

om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2275/96 om specifikke foranstaltninger for levende planter og blomsterdyrkningens produkter for 1998

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2275/96 af 22. november 1996 om specifikke foranstaltninger for levende planter og blomsterdyrkningens produkter⁽¹⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge forordning (EF) nr. 2275/96 kan Fællesskabet deltage i finansieringen af foranstaltninger, der skal forøge forbruget af levende planter og blomsterdyrkningens produkter i og uden for Fællesskabet;

de hovedforanstaltninger, der tages i betragtning ved ydelse af EF-tilskud, bør fastsættes;

disse foranstaltninger bør indgå i en sammenhængende strategi og give sikkerhed for opfyldelse af målene på mellemlang sigt og hensyntagen til Fællesskabets interesser; de bør inddrage branchens vigtigste erhvervsdrivende, forelægges på ensartet vis og indeholde de data, der er nødvendige for en vurdering;

der bør fastsættes en procedure, der skal følges, og kriterier, der skal anvendes, ved udvælgelsen for 1998 af de medlemsstater, hvor der vil blive gennemført salg fremmende foranstaltninger, samt ved fordelingen af det samlede beløb, der er disponibelt for foranstaltningerne på de enkelte medlemsstater;

der bør fastsættes bestemmelser for brancheorganisationernes indgivelse af støtteansøgninger samt bestemmelser for de af medlemsstaterne bemyndigede organers vurdering og udvælgelse af foranstaltninger; i forbindelse med denne procedure bør Kommissionen kunne sende medlemsstaterne sine bemærkninger;

der bør fastlægges bestemmelser for en eventuel ny finansieringsrunde;

de forskellige bestemmelser for gennemførelse af forpligtelserne bør nedfældes i kontrakter, der indgås mellem de interesserede og de nationale myndigheder på grundlag af

standardkontrakter, som Kommissionen stiller til rådighed;

for 1997 blev den anden fordeling af midler foretaget den 13. oktober 1997; på grund af dette sene tidspunkt bør der for den berørte periode undtagelsesvis ske en udskydning af betalingen af forskuddet til de pågældende programmer;

af hensyn til budgetforvaltningen er det nødvendigt at fastsætte en bøde, for det tilfælde at fristen for indgivelse af betalingsanmodninger ikke overholdes;

det er nødvendigt, at medlemsstaterne kontrollerer gennemførelsen af foranstaltningerne, og at Kommissionen informeres om resultaterne af de foranstaltninger, der er fastsat i nærværende forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Levende Planter og Blomsterdyrkningens Produkter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i artikel 1 i forordning (EF) nr. 2275/96 omhandlede foranstaltninger til fremme af forbruget af levende planter og blomsterdyrkningens produkter i og uden for Fællesskabet fastlægges i programmer.

2. Ved »programmer« forstår en række sammenhængende foranstaltninger, der har et tilstrækkeligt omfang til at kunne bidrage til at forøge produktionens afsætning og forbruget og eventuelt med henblik herpå gøre det muligt at omlægge og tilpasse produktionen til markedets behov.

3. Programmerne gennemføres over en periode på et eller flere år regnet fra datoen for underskrivelse af de i artikel 7, stk. 2, omhandlede årskontrakter.

Programmernes periode kan dog ikke overstige tre år regnet fra datoen for underskrivelse af den kontrakt, der blev indgået i det første år, hvor nærværende forordning anvendes.

Artikel 2

1. Programmerne kan omfatte:

⁽¹⁾ EFT L 308 af 29. 11. 1996, s. 7.

- a) tilrettelæggelse af generelle reklamekampagner i radio, tv, i pressen og ved hjælp af plakater
- b) tilrettelæggelse af oplysningskampagner på salgssteder
- c) tilrettelæggelse af og deltagelse i handelsmesser og andre arrangementer
- d) udarbejdelse af publikationer og audiovisuelt materiale
- e) tilrettelæggelse af PR-aktioner over for opinionsdannerne og det brede publikum
- f) udarbejdelse af pædagogiske læresæt.

2. Programmerne kan ledsages af supplerende foranstaltninger:

- a) gennemførelse af markedsundersøgelser og forbrugertest
- b) formidling til de erhvervsdrivende af resultaterne af markedsundersøgelser
- c) indførelse af nye emballerings- og præsentationsmåder.

3. Der tages ikke hensyn til foranstaltninger, der er omfattet af anden EF-støtte eller af andre nationale eller regionale tilskud.

Anvendelse af midler, som hidrører fra obligatoriske bidrag fra de erhvervsdrivende i sektoren for levende planter og blomsterdyrknings produkter og anvendes på produkter, der udelukkende er fremstillet i den pågældende medlemsstat, betragtes ikke som national eller regional subvention.

For 1997, 1998 og 1999 kan der dog tages hensyn til foranstaltninger, der er omfattet af andre nationale eller regionale tilskud på ikke over 20 % af det samlede budget.

Artikel 3

1. For 1998 fordeles Fællesskabets tilskud således:

Land	Kvoteandel (mio. ECU)	Kvoteandel (%)
Nederlandene	4 444,444	29,60
Tyskland	2 637,000	17,58
Italien	2 587,129	17,42
Frankrig	1 522,344	10,22
Det Forenede Kongerige	867,907	6,22
Spanien	693,694	4,62
Danmark	566,066	3,77
Belgien	503,497	3,36
Østrig	250,500	1,67

Land	Kvoteandel (mio. ECU)	Kvoteandel (%)
Sverige	195,205	1,33
Grækenland	185,277	1,25
Finland	133,234	0,89
Portugal	100,000	0,68
Irland	100,000	0,68
Luxembourg	100,000	0,68
EU 15	14 886,296	100,00

2. Anvendes det beløb, der er tildelt en medlemsstat for et givet år, ikke helt eller delvist, kan medlemsstaten beslutte at anvende dette beløb til et andet udvalgt projekt, der står på venteliste på grund af mangel på finansielle midler, eller give afkald på dette bidrag. I så fald fordeles Kommissionen det disponible beløb proportionalt på de interesserede medlemsstater.

Artikel 4

1. De i artikel 1 omhandlede programmer indgives af repræsentative sammenslutninger, der omfatter aktive inden for en eller flere erhvervsaktiviteter vedrørende levende planter og blomsterdyrknings produkter såsom producentorganisationer eller foreninger heraf og handelsorganisationer eller foreninger heraf.

2. Den sammenslutning, der har indgivet støtteansøgningen, er eneansvarlig for gennemførelsen af de foranstaltninger, der er udvalgt til støtte. Sammenslutningen skal besidde den retsevne, der er nødvendig for gennemførelsen af foranstaltningerne, og have sit hovedsæde inden for Fællesskabet.

Artikel 5

1. Støtteansøgningen indgives senest den 15. maj 1998 til myndighederne i den medlemsstat, hvor sammenslutningen har sit hovedsæde.

I tilfælde af en ny finansieringsrunde fastsætter Kommissionen fristen for indgivelse af ansøgninger.

Ansøgningen skal indeholde alle oplysningerne i bilaget og være ledsaget af:

- a) en angivelse af vilkårene for markedsføring og forbrug af levende planter og blomsterdyrknings produkter i de omfattede områder
- b) en angivelse af de forventede resultater af de foreslåede foranstaltninger og deres egnethed til at opfylde programmets generelle og specifikke mål.

2. Myndighederne kontrollerer rigtigheden af oplysningerne i ansøgningerne samt deres overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2275/96 og i nærværende forordning. Inden den 21. juni 1998 udarbejder den pågældende medlemsstat på grundlag af kriterierne i artikel 6 en foreløbig liste over foranstaltninger, der er udvalgt til EF-støtte inden for de beløb, der er fastlagt efter artikel 3. Denne støtte udgør 60 % af de faktiske støtteberettigede omkostninger ved de udvalgte foranstaltninger.

3. Medlemsstaten sender straks Kommissionen den foreløbige liste over de udvalgte foranstaltninger og en kopi af de hertil hørende ansøgninger. Kommissionen sender medlemsstaterne sine eventuelle bemærkninger med henblik på at sikre foranstaltningernes lovformelighed og koordinering på fællesskabsniveau. Fra den 31. dag efter datoen i stk. 2 udarbejder hver medlemsstat den definitive liste over udvalgte foranstaltninger og sender dem straks til Kommissionen.

Artikel 6

Listen over udvalgte foranstaltninger udarbejdes bl.a. fra de forelagte strategiers indbyrdes sammenhæng, kvaliteten af de foreslåede foranstaltninger, den forventede virkning af deres gennemførelse samt sammenslutningernes evne til at gennemføre foranstaltningerne og sikkerheden for sammenslutningernes effektivitet og repræsentativitet.

Medlemsstaterne giver fortrinsstilling til foranstaltninger, hvis gennemførelse omfatter flere medlemsstaters område.

Artikel 7

1. Myndighederne underretter hurtigst muligt hver ansøger om resultatet af hans støtteansøgning.

2. Myndighederne indgår årskontrakter med de interesserede senest en måned efter udarbejdelsen af listen over foranstaltninger, der er udvalgt efter artikel 5, stk. 3. Efter udløbet af denne frist kan der ikke indgås kontrakter.

Myndighederne benytter i denne forbindelse standardkontrakter, som Kommissionen stiller til deres rådighed. Kontrakterne indeholder de gældende generelle betingelser, som kontrahenten anses for at kende og acceptere.

3. Kontrakten får først virkning, når der over for myndighederne er stillet en sikkerhed svarende til 15 % af Fællesskabets finansiering for at sikre korrekt gennemførelse af kontrakten. Er beviset for sikkerhedsstillelse ikke myndighederne i hænde senest to uger efter datoen for indgåelse af kontrakten, har kontrakten ingen retsvirkning.

Sikkerheden stilles på betingelserne i afsnit III i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85⁽¹⁾.

Det primære krav, jf. artikel 20 i nævnte forordning, er gennemførelse af de foranstaltninger, der er fastsat i kontrakten, inden for de fastsatte frister.

Sikkerheden frigives inden for fristerne og på de betingelser, der er fastsat i artikel 8 i nærværende forordning for udbetaling af restbeløbet.

4. De kontraherende myndigheder sender straks Kommissionen en kopi af kontrakten.

Artikel 8

1. Fra datoen fra kontraktens underskrivelse kan kontrahenten indgive en forskudsansøgning til myndighederne.

Forskuddet kan højst dække 30 % af Fællesskabets tilskud.

Myndighederne udbetaler forskuddet senest den 15. oktober 1998.

Hvis der vedtages en ny finansieringsrunde efter 1. september 1998, kan forskuddet udbetales senest 30 dage efter kontraktens underskrivelse. For 1997 inden for 30 dage efter offentliggørelsen af nærværende forordning.

Forskuddet udbetales under forudsætning af, at der over de kontraherende myndigheder stilles en sikkerhed svarende til 110 % af forskuddet på betingelserne i afsnit III i forordning (EØF) nr. 2220/85.

2. Betalingsansøgningerne indgives inden udløbet af den måned, der følger efter hvert kvartal regnet fra datoen for kontraktens underskrivelse, og ledsages af bilag og en midtvejsrapport om kontraktens gennemførelse.

Medmindre der er tale om force majeure, medfører for sen indgivelse af betalingsansøgning og bilag, at betalingerne nedsættes med 3 % for hver måneds forsinkelse.

Disse betalinger og det i stk. 1 omhandlede forskud kan dog samlet ikke overstige 75 % af Fællesskabets samlede tilskud.

3. Ansøgningen om restbeløbet indgives senest inden udgangen af fjerde måned efter datoen for afslutning af de foranstaltninger, der er fastsat i kontrakten. Den ledsages af:

- a) passende bilag
- b) en oversigt over de gennemførte aktioner

⁽¹⁾ EFT L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.

- c) en rapport over den interne evaluering af de opnåede resultater, der kan konstateres på rapportens dato, samt den brug, der kan gøres heraf.

Undtagen i tilfælde af force majeure medfører en for sen indgivelse af ansøgningen om restbeløbet ledsaget af dokumentation en nedsættelse af restbeløbet med 3 % for hver måneds forsinkelse.

4. Restbeløbet udbetales efter efterprøvning af de i stk. 3 omhandlede dokumenter.

Restbeløbet nedsættes proportionalt med den manglende overholdelse af det i artikel 7, stk. 3, omhandlede primære krav.

5. Den i stk. 1 omhandlede sikkerhed frigives, for så vidt den definitive ret til det udbetalte forskud er fastslået på tidspunktet for restbeløbets udbetaling.

6. Myndighederne foretager de i stk. 1-5 fastsatte udbetalinger senest tre måneder fra ansøgningens modtagelse. De kan dog udskyde de i stk. 2 og 4 omhandlede udbetalinger, hvis det er nødvendigt at foretage supplerende efterprøvninger.

7. Myndighederne sender hurtigst muligt Kommissionen de i stk. 3 omhandlede evalueringsrapporter.

8. Det samlede beløb for hver medlemsstat, der er fastsat for 1998 efter artikel 3, omregnes til national valuta ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der gælder den 15. april 1998.

Artikel 9

1. Myndighederne træffer de fornødne foranstaltninger til bl.a. ved teknisk, administrativ og regnskabsmæssig kontrol hos kontrahenten, dennes eventuelle partnere og underleverandører at kontrollere, at:

- a) de fremlagte oplysninger og bilag er korrekte
b) alle kontraktens forpligtelser er opfyldt.

De meddeler straks Kommissionen resultaterne af deres kontrol.

2. Gennemfører kontrahenten foranstaltningerne i en anden medlemsstat end den, hvor de kontraherende myndigheder befinder sig, yder den førstnævnte medlemsstats myndigheder enhver fornøden assistance til de kontraherende myndigheder med henblik på anvendelse af stk. 1.

3. Med henblik på kontrol af foranstaltninger, der gennemføres i tredjelande, fastsætter myndighederne i den pågældende medlemsstat, hvilke midler der er de bedst egnede til at sikre denne kontrol, og underretter Kommissionen herom.

4. Kommissionen kan på ethvert tidspunkt deltage i den i stk. 1, 2 og 3 omhandlede kontrol.

Den kan endvidere foretage den supplerende kontrol, den anser for nødvendig.

Artikel 10

I løbet af et programs sidste gennemførelsesår foretager et uafhængigt organ, der er udvalgt af medlemsstaten efter aftale med Kommissionen, en ekstern evaluering af de programmerede og godkendte foranstaltninger.

Den eksterne evaluering omfatter en evaluering af de resultater, der er opnået i forhold til målene for de programmerede og godkendte foranstaltninger samt cost-benefitanalyser af de enkelte foranstaltninger og af det samlede program på grundlag af effektivitetsindikatorer (output og input).

Evalueringen meddeles straks Kommissionen.

Det kompetente organ betaler denne evaluering, hvis finansiering foretages på samme betingelser som for salgsfremmende foranstaltninger.

Artikel 11

1. Ved uretmæssig udbetaling har modtageren pligt til at tilbagebetale de pågældende beløb forhøjet med renter for den periode, der forløber mellem udbetalingen og tilbagebetalingen.

Rentesatsen er den sats, som Det Europæiske Monetære Institut anvender for sine transaktioner i ecu, og som offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, og som gælder på datoen for den uretmæssige udbetaling, forhøjet med tre procentpoint.

2. De inddrevne beløb samt renterne indbetales til de udbetalende organer, som trækker dem fra de udgifter, som Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget finansierer, i forhold til Fællesskabets medfinansiering.

Artikel 12

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. april 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

5.2. *Partnere* (én formular for hver partner)

Navn eller firmanavn:	
Retlig instans:	Type: (¹)
	PO <input type="checkbox"/> FI <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> FO <input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/>
Hovedaktivitet:	
Rolle i sammenslutningen:	— partner <input type="checkbox"/> — hovedansvarlig <input type="checkbox"/>
Ansvar for og bidrag til programmets gennemførelse:	
Erfaring og referencer (aktivitetsområde):	
Bidrag til programmets finansiering (i national valuta):	
— første år:	
— andet år:	
— tredje år:	
I alt:	
Ret til udnyttelse af resultaterne:	

(¹) PO = producentorganisation
FI = forarbejdningsindustri
FO = forening

H = handlende
D = detailhandler
A = andet

6. Programmets finansiering:6.1. Programmets samlede omkostninger ⁽¹⁾ ^(?): ECU

6.2. Ansøgt fællesskabstilskud: ECU

a) første gennemførelsesår: ECU

b) andet gennemførelsesår: ECU

c) tredje gennemførelsesår: ECU

6.3. Sammenslutningens bidrag: ECU

heraf:

— egne midler:

— lån:

— naturalydelser:

— anden medfinansiering:

7. Generelle oplysninger:Underleverandør: ja nej

Hvis ja, angiv hvem:

.....

Anfør opgave(rne):

.....

.....

Forpligtelsesform: Kontrakt ⁽³⁾ Andet ⁽³⁾

Hvis andet, anfør hvilket:

.....

8. Erklæring:

Undertegnede erklærer:

a) at råde over de nødvendige midler til at sikre programmets samlede finansiering

b) ikke at modtage anden fællesskabsstøtte eller andet nationalt eller regionalt tilskud på over 20 % af det samlede budget.

.....

(Dato)

(Underskrift) ⁽⁴⁾⁽¹⁾ Uden moms.⁽²⁾ For programmets varighed.⁽³⁾ Vedlæg kopi.⁽⁴⁾ Underskrives af den ansvarlige på sammenslutningens eller partnernes vegne.

II

BESKRIVELSE AF PROGRAMMET

Et program skal mindst omfatte følgende afsnit:

1. Et resumé af programmet for de i punkt 3-6 nedenfor omhandlede aspekter (højest to sider).
2. Begrundelse og målsætninger.
3. Påtænkte foranstaltninger.
4. Strategi: målgrupper, metodologi, programmets successive faser og tidsplan.
5. Iværksættelse af foranstaltningerne ud fra et teknisk, videnskabeligt, økonomisk, finansielt, reklamemæssigt og logistisk synspunkt m.v.
6. De forventede resultater og fordele for branchen og Fællesskabet.
7. Kriterier for evaluering af de opnåede fremskridt og resultater ved udgangen af programmets gennemførelse.
8. Udsigter for udnyttelse og formidling af resultaterne.

III

BUDGET

Detaljeret og begrundet (*) nettobudget for foranstaltningerne uden afgifter udtrykt i national valuta, med angivelse af beløbets fordeling på kategori og år.

(*) På grundlag af tilbud, honorarsatser osv. og i tilfælde af underleverancer på grundlag af bud.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 804/98

af 16. april 1998

om midlertidig suspension af udstedelsen af eksportlicenser for visse mejeriprodukter og om fastsættelse af, i hvilket omfang indgivne ansøgninger om eksportlicenser kan imødekommes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1587/96 ⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1466/95 af 27. juni 1995 om særbestemmelser for anvendelsen af eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 705/98 ⁽⁴⁾, særlig artikel 8, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Markedet for visse mejeriprodukter er præget af usikkerhed; det er nødvendigt at undgå ansøgninger i spekulationsøjemed, der både kan føre til forvriddning af konkurrencen mellem de handlende og true den fortsatte eksport af disse produkter i den resterende del af den pågældende periode; udstedelsen af licenser bør midlertidigt suspenderes for de pågældende produkter, og der bør ikke

udstedes licenser for visse produkter, for hvilke ansøgningen er under behandling;

Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Udstedelsen af eksportlicenser for de i bilaget anførte mejeriprodukter suspenderes for perioden fra 17. april til 1. maj 1998, undtagen licenser for destination »970«.

2. Ansøgninger indgivet den 15. april 1998 om licenser for de i bilaget anførte mejeriprodukter, der er under behandling, og som skulle have været udstedt fra den 22. april 1998, imødekommes ikke.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. april 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. april 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 21.

⁽³⁾ EFT L 144 af 28. 6. 1995, s. 22.

⁽⁴⁾ EFT L 98 af 31. 3. 1998, s. 6.

BILAG

Produktkode	Produktkode	Produktkode	Produktkode
0401 10 10 9000	0402 21 99 9700	0402 99 39 9300	0404 90 23 9917
0401 10 90 9000	0402 21 99 9900	0402 99 39 9500	0404 90 23 9919
0401 20 11 9100	0402 29 15 9200	0402 99 91 9000	0404 90 23 9931
0401 20 11 9500	0402 29 15 9300	0402 99 99 9000	0404 90 23 9933
0401 20 19 9100	0402 29 15 9500	0403 10 11 9400	0404 90 23 9935
0401 20 19 9500	0402 29 15 9900	0403 10 11 9800	0404 90 23 9937
0401 20 91 9100	0402 29 19 9200	0403 10 13 9800	0404 90 23 9939
0401 20 91 9500	0402 29 19 9300	0403 10 19 9800	0404 90 29 9110
0401 20 99 9100	0402 29 19 9500	0403 10 31 9400	0404 90 29 9115
0401 20 99 9500	0402 29 19 9900	0403 10 31 9800	0404 90 29 9120
0401 30 11 9100	0402 29 91 9100	0403 10 33 9800	0404 90 29 9130
0401 30 11 9400	0402 29 91 9500	0403 10 39 9800	0404 90 29 9135
0401 30 11 9700	0402 29 99 9100	0403 90 11 9000	0404 90 29 9150
0401 30 19 9100	0402 29 99 9500	0403 90 13 9200	0404 90 29 9160
0401 30 19 9400	0402 91 11 9110	0403 90 13 9300	0404 90 29 9180
0401 30 19 9700	0402 91 11 9120	0403 90 13 9500	0404 90 81 9100
0401 30 31 9100	0402 91 11 9310	0403 90 13 9900	0404 90 81 9910
0401 30 31 9400	0402 91 11 9350	0403 90 19 9000	0404 90 81 9950
0401 30 31 9700	0402 91 11 9370	0403 90 31 9000	0404 90 83 9110
0401 30 39 9100	0402 91 19 9110	0403 90 33 9200	0404 90 83 9130
0401 30 39 9400	0402 91 19 9120	0403 90 33 9300	0404 90 83 9150
0401 30 39 9700	0402 91 19 9310	0403 90 33 9500	0404 90 83 9170
0401 30 91 9100	0402 91 19 9350	0403 90 33 9900	0404 90 83 9911
0401 30 91 9400	0402 91 19 9370	0403 90 39 9000	0404 90 83 9913
0401 30 91 9700	0402 91 31 9100	0403 90 51 9100	0404 90 83 9915
0401 30 99 9100	0402 91 31 9300	0403 90 51 9300	0404 90 83 9917
0401 30 99 9400	0402 91 39 9100	0403 90 53 9000	0404 90 83 9919
0401 30 99 9700	0402 91 39 9300	0403 90 59 9110	0404 90 83 9931
0402 21 11 9200	0402 91 51 9000	0403 90 59 9140	0404 90 83 9933
0402 21 11 9300	0402 91 59 9000	0403 90 59 9170	0404 90 83 9935
0402 21 11 9500	0402 91 91 9000	0403 90 59 9310	0404 90 83 9937
0402 21 11 9900	0402 91 99 9000	0403 90 59 9340	0404 90 89 9130
0402 21 17 9000	0402 99 11 9110	0403 90 59 9370	0404 90 89 9150
0402 21 19 9300	0402 99 11 9130	0403 90 59 9510	0404 90 89 9930
0402 21 19 9500	0402 99 11 9150	0403 90 59 9540	0404 90 89 9950
0402 21 19 9900	0402 99 11 9310	0403 90 59 9570	0404 90 89 9990
0402 21 91 9100	0402 99 11 9330	0403 90 61 9100	2309 10 70 9100
0402 21 91 9200	0402 99 11 9350	0403 90 61 9300	2309 10 70 9200
0402 21 91 9300	0402 99 19 9110	0403 90 63 9000	2309 10 70 9300
0402 21 91 9400	0402 99 19 9130	0403 90 69 9000	2309 10 70 9500
0402 21 91 9500	0402 99 19 9150	0404 90 21 9100	2309 10 70 9600
0402 21 91 9600	0402 99 19 9310	0404 90 21 9910	2309 10 70 9700
0402 21 91 9700	0402 99 19 9330	0404 90 21 9950	2309 10 70 9800
0402 21 91 9900	0402 99 19 9350	0404 90 23 9120	2309 90 70 9100
0402 21 99 9100	0402 99 31 9110	0404 90 23 9130	2309 90 70 9200
0402 21 99 9200	0402 99 31 9150	0404 90 23 9140	2309 90 70 9300
0402 21 99 9300	0402 99 31 9300	0404 90 23 9150	2309 90 70 9500
0402 21 99 9400	0402 99 31 9500	0404 90 23 9911	2309 90 70 9600
0402 21 99 9500	0402 99 39 9110	0404 90 23 9913	2309 90 70 9700
0402 21 99 9600	0402 99 39 9150	0404 90 23 9915	2309 90 70 9800

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 805/98

af 16. april 1998

om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 192/98⁽⁴⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1766/92 og til artikel 13, stk. 1, i forordning (EF) nr. 3072/95 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i hver af de to forordninger, og priserne inden for Fællesskabet dækkes ved en eksportrestitution;

Kommissionens forordning (EF) nr. 1222/94 af 30. maj 1994 om fastsættelse af almindelige gennemførelsesregler for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1909/97⁽⁶⁾, specificerer sådanne af disse produkter, for hvilke der bør fastsættes en restitutionssats, der skal anvendes ved deres udførsel i form af varer, som er nævnt enten i bilag B til forordning (EØF) nr. 1766/92 eller i bilag B til forordning (EF) nr. 3072/95;

i henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1222/94 skal restitutionssatsen pr. 100 kg af hvert

af de basisprodukter, der er taget i betragtning, fastsættes for hver måned;

som følge af den ordning mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om Fællesskabets eksport af pastaprodukter til De Forenede Stater, der godkendtes ved Rådets afgørelse 87/482/EØF⁽⁷⁾, er det nødvendigt at differentiere restitutionen for varer henhørende under KN-kode 1902 11 00 og 1902 19 00 alt efter varernes bestemmelsessted;

artikel 4, stk. 5, litra b), i forordning (EF) nr. 1222/94 fastslår, at i mangel på bevis som omtalt i artikel 4, stk. 5, litra a), i samme forordning skal en nedsat eksportrestitution fastsættes, idet der tages hensyn til produktionsrestitutionen i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 1722/93⁽⁸⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1516/95⁽⁹⁾, for det anvendte basisprodukt i den for varen antagne produktionsperiode;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De restitutionssatser, der skal anvendes for de basisprodukter, som omfattes af bilag A til forordning (EF) nr. 1222/94, som er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1766/92 eller i artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 3072/95, og som udføres i form af varer, der er nævnt henholdsvis i bilag B til forordning (EØF) nr. 1766/92 eller i bilag B til den ændrede forordning (EF) nr. 3072/95, fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. april 1998.

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EFT L 20 af 27. 1. 1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EFT L 136 af 31. 5. 1994, s. 5.

⁽⁶⁾ EFT L 268 af 1. 10. 1997, s. 20.

⁽⁷⁾ EFT L 275 af 29. 9. 1987, s. 36.

⁽⁸⁾ EFT L 159 af 1. 7. 1993, s. 112.

⁽⁹⁾ EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 49.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. april 1998.

På Kommissionens vegne
Martin BANGEMANN
Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 16. april 1998 om fastsættelse af restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II

KN-kode	Varebeskrivelse (1)	Restitutionssatser pr. 100 kg basisprodukt
1001 10 00	Hård hvede: — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater — i andre tilfælde	— —
1001 90 99	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug: — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater — i andre tilfælde: — — i medfør af artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1222/94 (2) — — i andre tilfælde	1,119 1,221 1,721
1002 00 00	Rug	3,983
1003 00 90	Byg	2,920
1004 00 00	Havre	2,218
1005 90 00	Majs, anvendt i form af: — stivelse: — — i medfør af artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1222/94 (2) — — i andre tilfælde — glucose, glucosesirup, maltodextrin, maltodextrinsirup i KN-kode 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (3): — — i medfør af artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1222/94 (2) — — i andre tilfælde — andre (også i uforarbejdet stand) kartoffelstivelse i KN-kode 1108 13 00 som ligestillet med et produkt, der er fremstillet ved forarbejdning af majs: — i medfør af artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1222/94 (2) — i andre tilfælde	1,676 2,301 1,531 2,156 2,301 1,676 2,301
1006 20	Afskallet ris: — rundkornet — middelkornet — langkornet	3,178 2,829 2,829
ex 1006 30	Sleben ris: — rundkornet — middelkornet — langkornet ris	4,100 4,100 4,100
1006 40 00	Brudris, anvendt i form af: — stivelse i KN-kode 1108 19 10: — — i medfør af artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1222/94 (2) — — i andre tilfælde — andre (også i uforarbejdet stand)	1,542 2,200 2,200

KN-kode	Varebeskrivelse ⁽¹⁾	Restitutionsatser pr. 100 kg basisprodukt
1007 00 90	Sorghum	2,920
1101 00	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug: — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater	1,376
	— i andre tilfælde	2,117
1102 10 00	Rugmel	4,750
1103 11 10	Gryn og groft mel af hård hvede: — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater	—
	— i andre tilfælde	—
1103 11 90	Gryn og groft mel af blød hvede: — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater	1,376
	— i andre tilfælde	2,117

⁽¹⁾ De anvendte mængder af bearbejdede eller ligestillede produkter skal i givet fald multipliceres med de koefficienter, der er angivet i bilag E til Kommissionens ændrede forordning (EF) nr. 1222/94 (EFT L 136 af 31. 5. 1994, s. 5).

⁽²⁾ De berørte varer er opført i bilag til Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 1722/93 (EFT L 159 af 1. 7. 1993, s. 112).

⁽³⁾ For sirup henhørende under KN-kode 1702 30 99, 1702 40 90 og 1702 60 90, fremstillet ved blanding af glucosesirup og fructosesirup ydes kun udførselsrestitution for glucosesirup.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 806/98
af 16. april 1998
om ændring af importtold for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Euro-
pæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning
(EF) nr. 923/96⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.
1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestem-
melser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt
angår importtold for korn⁽³⁾, senest ændret ved forord-
ning (EF) nr. 2092/97⁽⁴⁾, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Importtolden for korn blev fastsat ved Kommissionens
forordning (EF) nr. 798/98⁽⁵⁾;

i artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96 er det
fastsat, at hvis det beregnede gennemsnit af importtolden
i dens anvendelsesperiode afviger med mindst 5 ECU/ton
fra den fastsatte told, foretages der en tilsvarende justering;
nævnte afvigelse har fundet sted; det er derfor nødvendigt
at justere importtolden i forordning (EF) nr. 798/98 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I og II til forordning (EF) nr. 798/98 affattes som
angivet i bilag I og II til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. april 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. april 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 161 af 29. 6. 1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EFT L 292 af 25. 10. 1997, s. 10.

⁽⁵⁾ EFT L 114 af 16. 4. 1998, s. 25.

BILAG I

Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel pr. landevej, flod eller hav fra havne ved Middelhavet, Sortehavet eller Østersøen (ECU/ton)	Told ved indførsel ad luftvejene, pr. hav fra andre havne ⁽²⁾ (ECU/ton)
1001 10 00	Hård hvede ⁽¹⁾	0,00	0,00
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd	45,13	35,13
1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd ⁽²⁾	45,13	35,13
	af middelgod kvalitet	68,65	58,65
	af ringe kvalitet	80,75	70,75
1002 00 00	Rug	90,79	80,79
1003 00 10	Byg, til udsæd	90,79	80,79
1003 00 90	Byg, til andet end udsæd ⁽²⁾	90,79	80,79
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	91,95	81,95
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd ⁽²⁾	91,95	81,95
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	90,79	80,79

⁽¹⁾ For hård hvede, der ikke opfylder minimumskvaliteten som omhandlet i bilag I til forordning (EF) nr. 1249/96, gælder den told, der er fastsat for blød hvede af ringe kvalitet.

⁽²⁾ For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på

— 3 ECU/ton, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller

— 2 ECU/ton, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Sverige, Finland eller på Den Iberiske Halvøes Atlanterhavskyst.

⁽³⁾ Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 14 eller 8 ECU/ton, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

BILAG II

Elementer til beregning af tolden

(den 15. april 1998)

1. Gennemsnit for perioden på to uger forud for fastsættelsesdagen:

Børsnoteringer	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Notering (ECU/ton)	125,62	110,88	104,63	91,45	199,29 (?)	92,51 (!)
Præmie for Golfen (ECU/ton)	21,48	12,70	6,84	8,83	—	—
Præmie for The Great Lakes (ECU/ton)	—	—	—	—	—	—

(!) Fob Duluth.

(?) Fob Gulf.

2. Fragt/omkostninger: Mexikanske Golf-Rotterdam: 11,81 ECU/ton; Great Lakes-Rotterdam: 20,74 ECU/ton.

3. Subsidier i henhold til artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 ECU/ton (HRW2)
0,00 ECU/ton (SRW2).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 807/98

af 16. april 1998

om bud for udførsel af byg, der er meddelt inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1337/97 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2052/97⁽⁴⁾, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

En licitation over restitutionen og/eller afgiften ved udførsel af byg til alle tredjelande blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1337/97⁽⁵⁾;

i overensstemmelse med artikel 7 i forordning (EF) nr. 1501/95 kan Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter fremgangsmåden i artikel 23 i forordning (EØF)

nr. 1766/92 beslutte, at licitationen skal være uden virkning;

under henvisning til bl.a. kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95 bør der ikke fastsættes nogen maksimumsrestitution eller minimumsafgift;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De bud, der er meddelt fra den 10. indtil den 16. april 1998 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1337/97 omhandlede licitation over restitutionen eller afgiften ved udførsel af byg, skal være uden virkning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. april 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. april 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 287 af 21. 10. 1997, s. 14.

⁽⁵⁾ EFT L 184 af 12. 7. 1997, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 808/98

af 16. april 1998

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af blød hvede inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1339/97 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2052/97⁽⁴⁾, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

En licitation over restitutionen og/eller afgiften ved udførsel af blød hvede til alle tredjelande blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1339/97⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 507/98⁽⁶⁾;

i artikel 7 i forordning (EF) nr. 1501/95 er det fastsat, at Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan beslutte at fastsætte en maksimumseksportrestitution

under hensyntagen til kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95; i dette tilfælde gives der tilslag til den eller de bydende, hvis bud er lig med eller lavere end maksimumsrestitutionen, og til de bydende, hvis bud omfatter en eksportafgift;

anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører, at maksimumsrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For bud, der meddeles fra den 10. indtil den 16. april 1998 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1339/97 omhandlede licitation, fastsættes maksimumsrestitutionen for blød hvede til 18,99 ECU/ton.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. april 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. april 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 287 af 21. 10. 1997, s. 14.

⁽⁵⁾ EFT L 184 af 12. 7. 1997, s. 7.

⁽⁶⁾ EFT L 63 af 4. 3. 1998, s. 20.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 809/98

af 16. april 1998

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af havre inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1773/97 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2052/97⁽⁴⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1773/97 af 12. september 1997 om en særlig interventionsforanstaltning for korn i Finland og Sverige⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 661/98⁽⁶⁾, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

En licitation over eksportrestitutionen for havre, der er produceret i Finland og Sverige til eksport fra Finland og Sverige til alle tredjelande, blev åbnet ved forordning (EF) nr. 1773/97;

i artikel 8 i forordning (EF) nr. 1773/97 er det fastsat, at Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan beslutte at fastsætte en maksimumseksportrestitution under hensyntagen til kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95; i dette tilfælde gives der tilslag til den eller de bydende, hvis bud er lig med eller lavere end maksimumsrestitutionen;

anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For bud, der meddeles fra den 10. indtil den 16. april 1998 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1773/97 omhandlede licitation, fastsættes maksimumseksportrestitutionen for havre til 37,95 ECU/ton.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. april 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. april 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 287 af 21. 10. 1997, s. 14.

⁽⁵⁾ EFT L 250 af 13. 9. 1997, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 90 af 25. 3. 1998, s. 38.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 810/98

af 16. april 1998

om fastsættelse af maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2506/97 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

En licitation over maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs til Portugal blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2506/97⁽³⁾;

i overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1839/95⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1963/95⁽⁵⁾, kan Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 vedtage at fastsætte en maksimumsnedsættelse af importtolden; ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 6 og 7 i forordning (EF) nr. 1839/95; tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig

med eller ligger under maksimumsnedsættelse af importtolden;

anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører, at en maksimumsnedsættelse af importtolden fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For bud, der meddeles fra den 10. indtil den 16. april 1998 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2506/97 omhandlede licitation, fastsættes maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs til 50,98 ECU/ton for en maksimumstotalmængde på 55 000 tons.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. april 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. april 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 345 af 16. 12. 1997, s. 28.

⁽⁴⁾ EFT L 177 af 28. 7. 1995, s. 4.

⁽⁵⁾ EFT L 189 af 10. 8. 1995, s. 22.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 811/98

af 16. april 1998

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 192/98⁽⁴⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92 og artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne for de produkter, som er nævnt i artikel 1 i disse forordninger, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling dels med hensyn til de disponible mængder af korn, ris og brudris samt disse produkters pris på Fællesskabets marked, dels med hensyn til priserne for korn, ris, brudris og kornprodukter på verdensmarkedet; ifølge de samme artikler er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på korn- og rismarkederne og en naturlig udvikling for så vidt angår priser og samhandel samt at tage hensyn til de påtænkte udførers økonomiske aspekter og til interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

ved artikel 4 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1518/95⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2993/95⁽⁶⁾, om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris fastsættes de særlige kriterier, der skal

tages hensyn til ved beregningen af restitutionen for disse produkter;

den restitution, der skal ydes visse forarbejdede produkter, bør alt efter produkterne gradueres i forhold til deres indhold af aske, råcellulose, avner, proteiner, fedtstoffer eller stivelse, idet indholdet heraf er særlig betegnende med hensyn til mængden af det basisprodukt, som faktisk indeholdes i det forarbejdede produkt;

for så vidt angår maniokrødder og andre tropiske rødder og rodfrugter såvel som mel heraf gør de påtænkte udførers økonomiske aspekt, særlig under hensyntagen til disse produkters art og oprindelse, ikke for tiden fastsættelse af en eksportrestitution påkrævet; på grund af Fællesskabets ringe andel i verdenshandelen med visse produkter forarbejdet på basis af korn er fastsættelse af en eksportrestitution for disse ikke for tiden nødvendig;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeders særlige krav kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for visse produkter alt efter bestemmelsesstedet;

restitutionen skal fastsættes en gang om måneden; den kan ændres i mellemtiden;

visse produkter forarbejdet på basis af majs kan undergå en varmebehandling, der kan medføre ydelse af en restitution, der ikke svarer til produktets kvalitet; det bør anføres, at produkter med indhold af prægelatineret stivelse ikke kan omfattes af eksportrestitutioner;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 1766/92 og artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EF) nr. 3072/95 omhandlede produkter, for hvilke forordning (EF) nr. 1518/95 gælder, fastsættes i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EFT L 20 af 27. 1. 1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 55.

⁽⁶⁾ EFT L 312 af 23. 12. 1995, s. 25.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. april 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. april 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 16. april 1998 om fastsættelse af eksportrestitutterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

<i>(ECU/ton)</i>		<i>(ECU/ton)</i>	
Produktkode	Restitutionsbeløb	Produktkode	Restitutionsbeløb
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	32,21	1104 23 10 9100	34,52
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	27,61	1104 23 10 9300	26,46
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	27,61	1104 29 11 9000	17,55
1102 90 10 9100	43,80	1104 29 51 9000	17,21
1102 90 10 9900	29,78	1104 29 55 9000	17,21
1102 90 30 9100	39,92	1104 30 10 9000	4,30
1103 12 00 9100	39,92	1104 30 90 9000	5,75
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	41,42	1107 10 11 9000	30,63
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	32,21	1107 10 91 9000	51,98
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	27,61	1108 11 00 9200	34,42
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	27,61	1108 11 00 9300	34,42
1103 19 10 9000	39,83	1108 12 00 9200	36,82
1103 19 30 9100	45,26	1108 12 00 9300	36,82
1103 21 00 9000	17,55	1108 13 00 9200	36,82
1103 29 20 9000	29,78	1108 13 00 9300	36,82
1104 11 90 9100	43,80	1108 19 10 9200	33,44
1104 12 90 9100	44,36	1108 19 10 9300	33,44
1104 12 90 9300	35,49	1109 00 00 9100	0,00
1104 19 10 9000	17,55	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	45,06
1104 19 50 9110	36,82	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	34,50
1104 19 50 9130	29,91	1702 30 91 9000	45,06
1104 21 10 9100	43,80	1702 30 99 9000	34,50
1104 21 30 9100	43,80	1702 40 90 9000	34,50
1104 21 50 9100	58,40	1702 90 50 9100	45,06
1104 21 50 9300	46,72	1702 90 50 9900	34,50
1104 22 20 9100	35,49	1702 90 75 9000	47,22
1104 22 30 9100	37,71	1702 90 79 9000	32,77
		2106 90 55 9000	34,50

⁽¹⁾ Der ydes ingen restitution for produkter, der har undergået en varmebehandling, der medfører prægelatinering af stivelsen.

⁽²⁾ Restitutterne ydes i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2730/75 (EFT L 281 af 1. 11. 1975, s. 20), senere ændret.

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24. 12. 1987, s. 1), senere ændret.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 812/98
af 16. april 1998
om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter uden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i artikel 2 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1517/95 af 29. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår den import- og eksportordning, der gælder for foderblandinger på basis af korn, og om ændring af forordning (EF) nr. 1162/95 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris⁽³⁾, defineres kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse for disse produkter;

der skal ved beregningen også tages hensyn til indholdet af kornprodukter; med henblik på en forenkling bør restitutionen betales for to kategorier af »kornprodukter«, nemlig for majs, som er den mest almindelige kornart i udførte kornfoderblandinger og majsprodukter, og for »andre kornarter«, som er de restitutionsberettigede kornprodukter med undtagelse af majs og majsprodukter; der

bør ydes en restitution for den mængde kornprodukter, som foderblandingen indeholder;

i øvrigt skal der ved fastsættelsen af restitutionsbeløbet ligeledes tages hensyn til mulighederne og betingelserne for salg af de pågældende produkter på verdensmarkedet, interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked og udførslernes økonomiske aspekt;

ved fastsættelsen af restitutionen forekommer det dog for tiden hensigtsmæssigt at basere sig på den forskel, der konstateres på Fællesskabets marked og på verdensmarkedet, mellem priserne på de råvarer, som i almindelighed anvendes i disse foderblandinger, hvorved det bliver muligt at tage mere præcist hensyn til de faktiske økonomiske vilkår, der gælder for eksport af de pågældende produkter;

restitutionen skal fastsættes én gang om måneden; den kan ændres i den mellemliggende periode;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de under forordning (EØF) nr. 1766/92 henhørende foderblandinger, for hvilke forordning (EF) nr. 1517/95 gælder, fastsættes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. april 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. april 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 51.

BILAG

til Kommissionens forordning af 16. april 1998 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger

Produktkoder, for hvilke der ydes eksportrestitutioner (1):

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

(ECU/ton)

Kornprodukter (2)	Restitutionsbeløb (2)
Majs og majsprodukter: KN-kode 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	23,01
Kornprodukter (2), med undtagelse af majs og majsprodukter	23,21

(1) Produktkoderne er defineret i sektor 5 i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24. 12. 1987, s. 1), senere ændret.

(2) Med henblik på restitutionsydelse tages der kun hensyn til stivelse fra kornprodukter.

Som kornprodukter anses produkter henhørende under KN-kode 0709 90 60 og 0712 90 19, kapitel 10 og 1101, 1102, 1103 og 1104 (bortset fra 1104 30) og kornindholdet i produkter under KN-kode 1904 10 10 og 1904 10 90. Kornindholdet i produkterne under KN-kode 1904 10 10 og 1904 10 90 betragtes som værende lig med slutproduktets vægt.

Der betales ingen restitution for korn, hvor stivelsens oprindelse ikke klart kan fastslås ved analyse.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS HENSTILLING

af 30. marts 1998

om de principper, der finder anvendelse på organer med ansvar for udenretlig bilæggelse af tvister på forbrugerområdet (*)

(EØS-relevant tekst)

(98/257/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER,

som henviser til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 155, og

som tager følgende i betragtning:

Rådet understregede i sine konklusioner, vedtaget den 25. november 1996 på mødet i Rådet (forbrugerpolitik), at indsatsen for at styrke forbrugernes tillid til det indre markeds funktion og deres muligheder for at få fuldt udbytte af det indre markeds fordele indebærer, at forbrugerne skal have mulighed for at bilægge eventuelle tvister på en effektiv og passende måde ved hjælp af udenretslige eller lignende procedurer;

Europa-Parlamentet fremhævede i sin beslutning af 14. november 1996 (1), hvor stor betydning det har, at disse procedurer opfylder en række minimumskriterier, som garanterer det ansvarlige organs uvildighed, procedurernes effektivitet såvel som offentlighed og åbenhed i proceduren, og opfordrede Kommissionen til at fremsætte forslag på området;

de fleste tvister på forbrugerområdet er i sagens natur karakteriseret ved et misforhold mellem sagens økonomiske omfang og udgifterne ved en retslig bilæggelse; de problemer, der eventuelt måtte være forbundet med de

retslige procedurer, kan ikke mindst ved grænseoverskridende konflikter få forbrugeren til at undlade at gøre sine rettigheder gældende;

»grønbogen om forbrugernes klagemuligheder og om bilæggelse af tvister på forbrugerområdet inden for enhedsmarkedet« (2) har været genstand for omfattende høringer, og resultaterne heraf har bekræftet, at det er påtrængende nødvendigt med en fællesskabsaktion, der har til formål at forbedre den nuværende situation;

de erfaringer, som flere medlemsstater har gjort sig, viser, at alternative procedurer til udenretslig bilæggelse af tvister på forbrugerområdet kan føre til gode resultater, og det gælder både for forbrugere og for virksomheder, forudsat at visse grundlæggende principper overholdes, samtidig med at udgifterne ved bilæggelse af tvister på forbrugerområdet og bilæggelsens varighed reduceres;

med sådanne principper på europæisk plan vil det blive lettere at iværksætte udenretslige procedurer til bilæggelse af tvister på forbrugerområdet; i forbindelse med grænseoverskridende konflikter ville de eksisterende udenretslige organer i de forskellige medlemsstater have større tillid til hinanden og forbrugerne til de forskellige nationale procedurer; principperne vil endvidere gøre det muligt for udbydere af udenretslige tjenester i én medlemsstat at tilbyde deres tjenester i en anden medlemsstat;

(*) Den 30. marts 1998 vedtog Kommissionen en meddelelse om udenretslig bilæggelse af tvister på forbrugerområdet. Meddelelsen, som omfatter henstillingen samt et europæisk klageskema for forbrugere, er at finde på Internet-adressen: <http://europa.eu.int/comm/dg24>.

(1) Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens meddelelse »Handlingsplan vedrørende forbrugernes klagemuligheder og bilæggelse af tvister på forbrugerområdet i det indre marked« af 14. november 1996, EFT C 362 af 2. 12. 1996, s. 275.

(2) Grønbog om forbrugernes klagemuligheder og om bilæggelse af tvister på forbrugerområdet inden for enhedsmarkedet, KOM(93) 576, endelig udg. af 16. november 1993.

i grønbogens konklusioner hedder det, at der bør vedtages en »henstilling fra Kommissionen med henblik på at forbedre og belyse de ombudsmands- og mæglerordninger, som har til opgave at behandle forbrugertvister«;

under høringerne om grønbogen blev det fremhævet, at der er behov for en sådan henstilling, hvilket blev bekræftet af langt de fleste berørte parter under høringen om meddelelsen om »Handlingsplanen«⁽¹⁾;

denne henstilling skal begrænse sig til de procedurer, der uafhængigt af deres benævnelse fører til en bilæggelse af tvisten på foranledning af en tredjemand, som foreslår eller foreskriver en løsning; følgelig er procedurer, som alene går ud på at bringe parterne sammen og forsøge at overtale dem til at finde en løsning i fællesskab, ikke omfattet;

de udenretslige organers afgørelser kan være bindende for parterne, have form af en simpel henstilling eller af et forslag til forlig, som skal accepteres af parterne; i forbindelse med nærværende henstilling er disse forskellige muligheder dækket af udtrykket »afgørelse«;

for at kunne garantere, at forbrugernes rettigheder beskyttes, og for at øge forbrugernes tillid til de alternative procedurer til bilæggelse af tvister på forbrugerområdet, skal det organ, der er ansvarligt for at træffe afgørelserne, være uvildigt og objektivt;

et organ kan kun være uvildigt i forbindelse med udførelsen af sine opgaver, hvis det ikke udsættes for påvirkninger, der kan influere dets afgørelser; dets uafhængighed bør derfor sikres, uden at det af den grund skal være nødvendigt at indføre garantier, som er lige så strenge som dem, der har til formål at sikre dommernes uafhængighed i domstolssystemet;

når afgørelserne træffes individuelt, kan den ansvarlige persons uvildighed kun garanteres, hvis den pågældende kan godtgøre, at han er uafhængig og har de nødvendige kvalifikationer samt fungerer i omgivelser, som sætter ham i stand til at træffe selvstændige afgørelser; dette forudsætter, at den ansvarlige persons mandat er garanteret i en periode af passende længde, i løbet af hvilken han ikke kan afsættes uden gyldig grund;

når afgørelser træffes af et kollegium, er lige deltagelse af repræsentanter for forbrugere og erhvervsdrivende tilstrækkelig til at sikre uafhængighed;

for at sikre, at de berørte parter informeres i tilstrækkeligt omfang, er det nødvendigt at garantere åbenhed omkring proceduren og de organer, der er ansvarlige for at bilægge tvisterne; mangel på åbenhed kan være til skade for parternes rettigheder og føre til skepsis over for udenretslige procedurer til bilæggelse af tvister på forbrugerområdet;

parternes interesser kan kun tilgodeses, hvis proceduren sætter dem i stand til at fremføre deres synspunkter over for det kompetente organ og skaffe sig kendskab til de forhold, som modparten fremfører, samt i givet fald til eksperternes udtalelser; dette indebærer ikke nødvendigvis, at parterne skal afgive mundtlig forklaring;

de udenretslige procedurer tager sigte på at forbedre forbrugernes klagemuligheder; de bør således øge effektiviteten ved at afhjælpe visse problemer på retsområdet, f.eks. store udgifter, lange frister og tunge procedurer;

for at gøre proceduren mere effektiv og retfærdig, skal det kompetente organ tildeles en aktiv rolle, som sætter det i stand til at tage hensyn til ethvert forhold, som er nyttigt i forbindelse med tvistens bilæggelse; denne aktive rolle er meget vigtig, for i forbindelse med udenretslige procedurer optræder parterne ofte uden juridisk bistand;

de udenretslige organer kan træffe afgørelser på grundlag af retsforrifter, men også efter billighed samt på grundlag af adfærdskodekser; denne fleksibilitet med hensyn til grundlaget for deres afgørelser må dog ikke medføre, at niveauet for forbrugerbeskyttelse sænkes i forhold til den beskyttelse, som forbrugeren ville være sikret i henhold til fællesskabsretten, hvis domstolene skulle håndhæve lovgivningen;

parterne har ret til at blive informeret om afgørelserne og begrundelserne herfor; det er nødvendigt at motivere afgørelserne for at sikre, at der er åbenhed, og at parterne har tillid til den måde, de udenretslige procedurer fungerer på;

i henhold til artikel 6 i den europæiske menneskerettighedskonvention er søgsmålsadgang en grundlæggende rettighed uden undtagelser; når fællesskabsretten sikrer fri bevægelighed for varer og tjenesteydelser på det indre marked, er det en konsekvens heraf, at de erhvervsdrivende — og forbrugerne — har mulighed for at anlægge sag ved en medlemsstats domstole på samme vilkår som landets egne statsborgere med henblik på at få afgjort tvister, som deres erhvervs-mæssige virksomhed kan give anledning til; de udenretslige procedurer kan ikke have til formål at træde i stedet for retssystemet; anvendelse af udenretslige procedurer kan derfor ikke hindre forbru-

(1) »Handlingsplan vedrørende forbrugernes klagemuligheder og bilæggelse af tvister på forbrugerområdet i det indre marked«, KOM(96) 13, endelig udg. af 14. februar 1996.

geren i at benytte sig af sin ret til søgsmål ved domstolene, medmindre vedkommende accepterer det udtrykkeligt med fuldt kendskab til konsekvenserne heraf og efter, at tvisten er opstået;

undertiden kan parterne, uafhængig af tvistens genstand og værdi, og særlig forbrugeren »som den part i kontrakten, der må antages at være økonomisk set svagere og retligt set mindre erfarende end medkontrahtenten«, have behov for bistand eller juridisk rådgivning fra tredjemand for at kunne forsvare og beskytte deres rettigheder bedre;

med henblik på at nå frem til den åbenhed og den udbredelse af kendskabet til de udenretslige procedurer, som kræves under hensyn til de principper, der er beskrevet i henstillingen, og for at fremme netværkssamarbejdet tager Kommissionen initiativ til at oprette en database med oplysninger om de organer med ansvar for udenretslig bilæggelse af tvister på forbrugerområdet, som giver sikkerhed for, at principperne overholdes; databasen kommer til at indeholde de oplysninger, som de medlemsstater, der ønsker at medvirke i initiativet, indsender til Kommissionen; af hensyn til dataenes standardisering og for at lette dataoverførslen er der blevet udarbejdet et standardoplysningsskema til brug for medlemsstaterne;

i betragtning af målsætningen i traktatens artikel 129 A gående ud på at sikre et højt forbrugerbeskyttelsesniveau forekommer det under de givne omstændigheder og for på et centralt område at støtte og supplere de initiativer, som medlemsstaterne har truffet, at være nødvendigt at fastlægge minimumsprincipper på fællesskabsplan for såvel oprettelse af udenretslige procedurer til bilæggelse af tvister på forbrugerområdet som for den måde, de skal fungere på, under hensyntagen til at disse minimumsprincipper ikke kommer til at overstige det, der er nødvendigt for at sikre, at de udenretslige procedurer fungerer på en hensigtsmæssig måde; minimumsprincipperne er således i overensstemmelse med nærhedsprincippet,

HENSTILLER, at ethvert nuværende eller fremtidigt organ, der har kompetence til at bilægge udenretslige tvister på forbrugerområdet, overholder følgende principper:

I

Princippet om uafhængighed

Det organ, der er ansvarligt for at træffe afgørelsen, er uafhængigt, således at det kan garanteres, at dets handlinger er upartiske.

Når afgørelsen træffes individuelt, garanteres denne uafhængighed bl.a. ved følgende foranstaltninger:

- den person, der udpeges, har den fornødne kapacitet, erfaring og kompetence, bl.a. på det juridiske område, til at varetage funktionen

- den person, der udpeges, har et mandat af en varighed, som er tilstrækkelig til at sikre, at vedkommende handler uafhængigt og uden at kunne afsættes uden gyldig grund
- når den person, der udpeges, udnævnes eller lønnes af en erhvervsorganisation eller en virksomhed, må vedkommende ikke have arbejdet for den pågældende erhvervsorganisation eller et af dens medlemmer eller for virksomheden de tre sidste år, inden vedkommende indtræder i sin funktion.

Når beslutningen træffes af et kollegium, kan det sikres, at det organ, der er ansvarligt for at træffe afgørelsen, er uafhængigt, ved at der er et lige antal repræsentanter for forbrugere og erhvervsdrivende, eller ved at ovennævnte kriterier er opfyldt.

II

Princippet om åbenhed

Der indføres hensigtsmæssige midler til at sikre åbenhed omkring proceduren. De pågældende midler omfatter:

- 1) skriftlig eller anden hensigtsmæssig formidling af følgende oplysninger til enhver, som anmoder derom:
 - en nøjagtig beskrivelse af den form for tvister, som kan indbringes for organet, samt eventuelle begrænsninger med hensyn til geografisk dækning og sagsgenstandens værdi
 - regler for indbringelse af sager for organet, herunder eventuelle indledende foranstaltninger, som forbrugeren skal sørge for, samt andre procedureregler, bl.a. om skriftlig eller mundtlig procedure, personligt fremmøde og proceduresprog
 - eventuelle gebyrer for parterne i forbindelse med proceduren, herunder reglerne om deling af udgifterne, når proceduren er afsluttet
 - den form for regler, som organets afgørelser er baseret på (retsforskrifter, billighed, adfærdskodekser, etc.)
 - organets beslutningsproces
 - afgørelsens retlige status, samtidig med at det tydeligt anføres, om afgørelsen er bindende for den erhvervsdrivende eller for begge parter; hvis afgørelsen er bindende, skal de sanktioner, der anvendes i tilfælde af manglende overholdelse, angives nærmere; det samme gælder eventuelle retsmidler, som den part, der ikke opnår tilfredsstillelse, kan gøre brug af
- 2) offentliggørelse af en årsrapport fra det kompetente organ om dets afgørelser, som gør det muligt at evaluere resultaterne og identificere, hvilken form for tvister der indbringes for organet.

III

Princippet om kontradiktion

Proceduren giver alle de berørte parter mulighed for at fremføre deres synspunkter over for det kompetente organ og skaffe sig kendskab til de holdninger og forhold, som den anden part fremfører, samt i givet fald til ekspertudtalelser.

IV

Princippet om effektivitet

Procedurens effektivitet sikres ved følgende foranstaltninger, som garanterer:

- forbrugeren adgang til proceduren, uden at denne er forpligtet til at skaffe sig juridisk bistand
- ingen eller eventuelt moderate gebyrer
- korte frister mellem sagens indbringelse for organet og den endelige afgørelse
- et aktivt kompetent organ, der kan tage hensyn til ethvert forhold, som er nyttigt for tvistens bilægning.

V

Princippet om lovlighed

Organets afgørelse kan ikke fratage forbrugeren den beskyttelse, vedkommende sikres i henhold til de præceptive regler i loven i det land, hvor organet er etableret. I forbindelse med grænseoverskridende tvister kan organets afgørelse ikke fratage forbrugeren den beskyttelse, vedkommende sikres i henhold til de præceptive regler under lovgivningen i den medlemsstat, hvor forbrugeren har bopæl i de tilfælde, der er anført i artikel 5 i Romkonventionen af 19. juni 1980 om, hvilken lov der skal anvendes på kontraktlige forpligtelser.

Alle afgørelser begrundes og meddeles de berørte parter skriftligt eller på anden hensigtsmæssig måde hurtigst muligt.

VI

Princippet om frihed

Organets afgørelse kan ikke være bindende for parterne, medmindre parterne informeres herom forinden og accepterer det udtrykkeligt.

Forbrugers valg af den udenretslige procedure kan ikke følge af en forpligtelse indgået inden tvistens opståen, når denne forpligtelse medfører, at forbrugeren mister sin ret til at indbringe en sag for de kompetente domstole med henblik på retslig bilægning.

VII

Princippet om repræsentation

Proceduren kan ikke fratage parterne deres ret til juridisk bistand eller til at lade sig ledsage af tredjemand på ethvert trin i proceduren.

DENNE HENSTILLING henvender sig til de organer, som er ansvarlige for udenretslig bilægning af tvister på forbrugerområdet, til enhver fysisk eller juridisk person med ansvar for sådanne organers oprettelse eller funktion samt til medlemsstaterne, for så vidt som de er involverede.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. marts 1998.

På Kommissionens vegne

Emma BONINO

Medlem af Kommissionen